



ENGLISH  
ITALIANO  
DEUTSCHE  
FRANÇAIS  
ESPAÑOL  
PORTUGUÊS

# Datasheet

## FUNCTION FITTINGS

RACCORDI A FUNZIONE

FUNKTIONSVERSCHRAUBUNGEN

RACCORDS À FONCTIONS

RACORDAJE A FUNCIONES NEUMÁTICAS

CONEXÕES FUNCIONAIS



**IT**

In automazione pneumatica, numerose funzioni devono essere espletate da componenti progettati per un uso specifico. I raccordi a funzioni pneumatiche RS PRO sono concepiti per soddisfare queste funzioni. Sono realizzate in ottone, in tecnopolimero, in acciaio inox 316L ed in alluminio. Compatti, di semplice utilizzo, i raccordi a funzione RS PRO, rispondono alle esigenze più spinte nell'automazione pneumatica moderna. Sono disponibili: regolatori di flusso, di pressione, valvole unidirezionali, intercettori di blocco, scarichi rapidi, valvole a corsoio, elementi logici.

### Principali vantaggi

- **Compattezza e precisione** delle nostre funzioni pneumatiche
- **Perdite di carico contenute**
- **Ergonomici e facilmente manovrabili**
- **Ripetibilità della funzione**
- **Differenti materiali in base all'esigenza applicativa**
- **Silicon Free**

### Applicazioni

- **Automazione pneumatica**
- **Automotive process**
- **Food & Beverage**
- **Intercettazione aria compressa e fluidi**
- **Vuoto**

**GB**

The function fittings of RS PRO have been designed to suit a specific use.

With a large variety of materials (brass, stainless steel, technopolymer, aluminium) they respond to the most extreme demand of pneumatic: flow controls, pressure regulators, unidirectional valves, block valves, check valves, quick exhaust valves, logic elements, slide valves, etc.

### Main advantages

- **Compact and Sharp in Pneumatic**
- **Limited Pressure Drop**
- **Easy to handle**
- **Function Repeatability**
- **Different Materials**
- **Silicon Free**

### Applications

- **Pneumatic automation**
- **Automotive process**
- **Food & Beverage**
- **Fluidtechnology**
- **Vacuum**

**DE**

Die Funktionsverschraubungen von RS PRO wurden für bestimmte Anwendungen entwickelt.

Mit einer großen Vielfalt von Materialien (Messing, Edelstahl, Technopolymer, Aluminium) antworten sie auf die meisten extremen Anforderungen in der Pneumatik: Durchflusskontrolle, Druckregler, Einwegventile, Absperrventile, Rückschlagventile, Schnellentlüftungsventile, Logikelemente, Schieber, etc.

### Hauptvorteile

- **Kompakt und präzise pneumatische Funktionen**
- **Begrenzter Druckabfall**
- **Einfach zu bedienen**
- **Funktion Wiederholbarkeit**
- **Verschiedene Materialien**
- **Silikonfrei**

### Anwendungen

- **Pneumatische Automation**
- **Automobil-Industrie**
- **Lebensmittel & Getränke**
- **Fluidtechnik**
- **Vakuum**

**FR**

Les raccords à fonction RS PRO ont été conçus pour répondre à des besoins spécifiques dans les applications automatisées.

Grande variété de matériaux (laiton, acier inoxydable, technopolymère, aluminium). Ils répondent aux utilisations les plus difficiles : régulateurs de débit, régulateurs de pression, clapets anti retour, stop vérin, clapet anti retour piloté, vannes vannes à purge rapide, éléments à fonctions logiques, vanne coulissante, etc.

### Principaux avantages

- **Compact et grande précision de réglage**
- **Chutes de pression limitées**
- **Facile à utiliser**
- **Maintien du réglage**
- **Différents matériaux**
- **Sans silicone**

### Applications

- **Automatismes pneumatiques**
- **Process automobile**
- **Agro alimentaire**
- **Vide**

**ES**

En automatización neumática, muchas funciones deben ser realizadas por componentes que están diseñados para un uso específico. Los racores a funciones neumáticas RS PRO están diseñados para cumplir estas funciones. Están hechas en latón, Tecnopolimero, acero inoxidable AISI 316L y aluminio. Compactas, fáciles de usar, los racores a funciones RS PRO, cumplen con los requisitos más exigentes en la automatización industrial moderna. Disponibles: reguladores de flujo, de presión, válvulas unidireccionales, interceptores de bloqueo, escapes rápidos, válvulas de corredera, elementos lógicos.

### Principales ventajas

- **La compacidad y la precisión de nuestras funciones neumáticas**
- **Pérdidas de carga contenidas**
- **Ergonómicas y fáciles de utilizar**
- **La repetitividad de las funciones**
- **Diferentes materiales en base a la exigencia aplicativa**
- **Libres de silicona**

### Aplicaciones

- **Automatización neumática**
- **Procesos de automoción**
- **Alimentos y bebidas**
- **Intercepción aire comprimido y fluidos**
- **Vacío**

**PT**

As conexões de função da RS PRO foram desenvolvidas para atender às mais específicas aplicações.

Com uma grande variedade de materiais (latão, aço-inoxidável, tecnopolimero, alumínio) esta linha de produtos atendem às mais extremas necessidades da automação pneumática: controle de vazão, reguladores de pressão, válvulas de retenção, válvulas unidirecionais, válvulas de escape rápido, elementos lógicos, válvulas deslizantes, etc.

### Principais vantagens

- **Alta precisão funcional e design compacto**
- **Queda de pressão reduzida**
- **Facilidade de manuseio**
- **Repetibilidade precisa**
- **Fabricada em diferentes materiais**
- **Libre de Silicone**

### Aplicações

- **Automação pneumática**
- **Processos automotivos**
- **Alimentos & Bebidas**
- **Fluidos**
- **Vácuo**

## ORIENTING FLOW REGULATOR

REGOLATORI DI PORTATA ORIENTABILI  
 DURCHFLOSSREGLER (DREHBAR)  
 RÉGLEURS DE DÉBIT ORIENTABLES  
 REGULADORES DE CAUDAL ORIENTABLES  
 REGULADORAS DE VAZÃO ORIENTÁVEL



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006  
 REACH ✓

2011/65/CE  
 RoHS ✓

PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE



### Pressioni

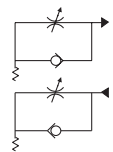
Pressures

Druckbereich

Pressions

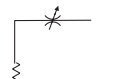
Presiones

Pressões



1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



0.1 bar (0.01 MPa)

10 bar (1 MPa)



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



### Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:  
 PA6, PA11, PA12, Polietilene, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.

### Connection Tubes

GB

Plastic tubes:  
 PA6, PA11, PA12, Polyethylene, \*Polyurethane, PTFE, FEP.

\*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

### Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:  
 PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, \*Polyurethan, PTFE, FEP.

\*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

### Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:  
 PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, \*Polyuréthane, PTFE, FEP.

\*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

### Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:  
 PA6, PA11, PA 12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Para tubos en poliuretano es aconsejada una durezza de 98 shore.

### Tubos de Conexão

PT

Tubos em material plástico:  
 PA6, PA11, PA12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Para tubos em Poliuretano é requerida uma durezza de 98 shore.



**UNIDIREZIONALE PER CILINDRO**

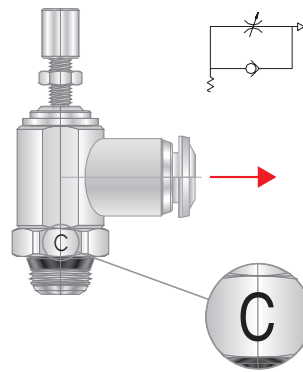
UNI-DIRECTIONAL FOR CYLINDER

DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ABLUFT)

UNIDIRECTIONNEL À L'ÉCHAPPEMENT

UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO

UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO



LEGENDA  
KEY  
LEGENDE  
LEGENDE  
LEYENDA  
LEGENDA



**Regolazione a cacciavite** - Screwdriver regulation - Einstellbar mit schraubenzieher  
A vis noyée - Regulación a destornillador - Regulagem por parafuso



**Regolazione manuale** - Manual regulation - Einstellbar von hand  
Réglage manuel - Regulación manual - Regulagem manual

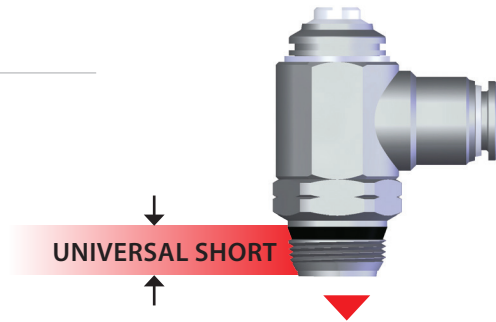




<b>Filettatura</b> <b>IT</b> Filettatura "UNIVERSAL SHORT". Metrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	<b>Threads</b> <b>GB</b> "UNIVERSAL SHORT" Threads. Metric in conformity with ISO R/262. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	<b>Gewindearten</b> <b>DE</b> Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
<b>Filetages</b> <b>FR</b> Filetage "UNIVERSAL SHORT". Filetage métrique conforme ISO R/262. Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.	<b>Roscas</b> <b>ES</b> Rosca "UNIVERSAL SHORT". Métrica conforme ISO R/262. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.	<b>Roscas</b> <b>PT</b> Rosca "UNIVERSAL SHORT". Métrica conforme ISO R/262. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

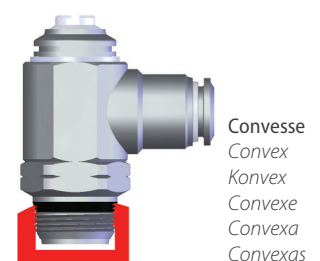
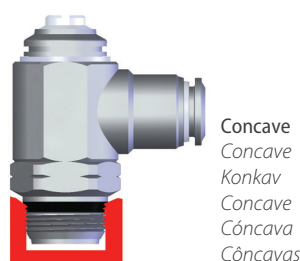
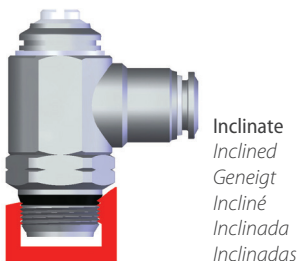


**UNIVERSAL SHORT**



<p>↓</p> <p><b>NPT</b> <b>NPTF</b></p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>↓</p> <p><b>ISO 7</b> <b>BSPP</b></p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>	<p>↓</p> <p><b>ISO 7</b> <b>BSPT</b> <b>PT</b></p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>↓</p> <p><b>ISO 228</b> <b>BSP</b> <b>PF</b></p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>
--	---	--	--

<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>IT</b></p> <p>La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ridurre la lunghezza d'ingombro;</li> <li>• ridurre la chiave rispetto ad alcuni regolatori con filettature cilindriche;</li> <li>• consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>GB</b></p> <p>The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reduced overall length;</li> <li>• smaller hex dimensions compared to the parallel threads;</li> <li>• to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>DE</b></p> <p>Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit;</li> <li>• Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Durchflussregler mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand</li> <li>• Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.</li> </ul>
<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>FR</b></p> <p>Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• réduire la longueur d'encombrement;</li> <li>• réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique;</li> <li>• permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>ES</b></p> <p>La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reducir la longitud;</li> <li>• reducir la llave respecto a algunos reguladores con rosca cilíndrica;</li> <li>• permitir el acoplamiento con diferentes standard de rosca hembra sean cónicas o cilíndricas.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>PT</b></p> <p>A rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reduzir o comprimento da conexão;</li> <li>• reduzir o dimensional com relação às rosca paralelas;</li> <li>• permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas.</li> </ul>



<p><b>IT</b></p> <p>Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.</p>	<p><b>GB</b></p> <p>To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.</p>	<p><b>DE</b></p> <p>Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexas ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.</p>	<p><b>PT</b></p> <p>Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.</p>



## ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"

**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**

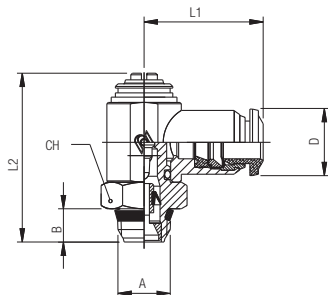
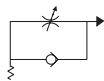
*DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"*

*RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"*

*REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"*

*REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"*

Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
<b>197-7889</b>	<b>4</b>	<b>1/8</b>	5.5	21	31	14	10	10
<b>197-7890</b>	<b>6</b>	<b>1/8</b>	5.5	22.5	31	14	12.5	10
<b>197-7891</b>	<b>6</b>	<b>1/4</b>	7	25	36.5	17	12.5	10
<b>197-7892</b>	<b>8</b>	<b>1/8</b>	5.5	24	31	14	14	10
<b>197-7893</b>	<b>8</b>	<b>1/4</b>	7	26	36.5	17	14	10
<b>197-7895</b>	<b>8</b>	<b>3/8</b>	7.5	28.5	42.5	20	14	10



## ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"

**REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"**

*DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"*

*RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"*

*REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"*

*REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"*

Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
<b>197-7896</b>	<b>6</b>	<b>1/4</b>	7	25	48.5	55	17	12.5	10
<b>197-7897</b>	<b>8</b>	<b>1/8</b>	5.5	24	44	49	14	14	10
<b>197-7898</b>	<b>8</b>	<b>1/4</b>	7	26	48.5	55	17	14	10
<b>197-7899</b>	<b>8</b>	<b>3/8</b>	7.5	28.5	56	65	20	14	10
<b>197-7900</b>	<b>10</b>	<b>3/8</b>	7.5	30.5	56	65	20	17	10

